

راپورتی ریپویان و مہرسمی یهکی ئه یاری هیلسینکی

ئەمڕۆ بە بانگەوازی یەکیەتیە کرێکارەکانی هیلسینکی (هایپی) و کۆمیتەیی بەرپۆشەبەری مارشی یەکی ئه یار، رێپییوانیکی هەزاران کەسی ئە ناوەندی شاری هیلسینکی بەرپۆشە چوو. ئەگەرچی بە پێی هەواڵی میتیرۆلۆگی فینلەند، ئەمڕۆ ساردترین رۆژی یەکی ئه یاری دە سانی رابردووی فینلەند بوو، بەلام بۆ ریزگرتن ئە یەکی ئه یار و بۆ بە گژداچوونەوهی سەرمایه‌داری، سەر ئە بەیانی ئەمڕۆ ژمارەیهکی بەرچاوی ئە خەلکی هیلسینکی و دەرووبەر، ئە شویتیک بەناوی ئەنبارخانەکانی رینگای ناسن، کە دەکەوتتە بەرامبەر پارلمانی فینلەند، کۆبوونەوه. ئە شوینی کۆبوونەوه‌کە هاوڕێ نەزەر نەزەری ئەندامی کۆمیتەیی ریکخستنی فینلەندی حیزبی کۆمونیستی ئێران، ئە بەاری یەکی ئه یارەوه قسەوباسیکی پێشکەش کرد. هەر وهه‌ها پەیاپی هاوڕێ مەحمود سالتجی، یەکن ئە ناسراوترین هەتسووراوانی کرێکاری ئێران، بە زمانی فینلەندی خوێندرایه‌وه. پەیاپە‌کە‌ی هاوڕێ مەحمود سالتجی ئە بەاری یەکی ئه یارەوه بوو و بۆ کۆمیتەیی بەرپۆشەبەری مارشی یەکی ئه یاری هیلسینکی ناردبوو. مەحمود سالتجی ئە پەیاپە‌ دژی کاپیتالیستیە‌کە‌یدا، وینە‌یه‌ک ئە هەلومە‌رجی کرێکارانی ئێران پێشان ئە دات ، و تیایدا ئە سەر دامە‌زراندنی ریکخراوی سەر‌به‌خۆی کرێکاری ئە ئێران، گرتگی هاو‌پشتی جیهانی کرێکاران، و ئە سەر پیکه‌یتانی دادگایه‌کی ناو‌نه‌تە‌وه‌یی کرێکاری بە لیژنه‌ی داو‌ه‌رانی کرێکاریه‌وه، پێدا‌ه‌گرت. ئینجا وتاریکی هاو‌به‌شی هاو‌رێیان مە‌حمەدی عە‌بدیپوور و جە‌لالی حوسە‌ینی، کە ئە هەتسووراوانی بزوتنه‌وه‌ی کرێکاری کوردستان و ئە دە‌سگیرکراوه‌کانی مە‌راسمی یەکی ئه یاری سانی رابردووی شاری سه‌قزن، ئە ژێر سە‌ردێری (یه‌کی ئه یار رۆژی نازموونی چینی کرێکار، ئە دە‌سگیرکردن و دادگاییکردنه‌وه‌ تا بە‌رگوللە‌دان)، بە زمانی فینلەندی خوێندرایه‌وه. ئەو هاو‌رێیانە ئە نووسینه‌کە‌یاندا دادگاییکردنی هەتسووراوانی کرێکاری شە‌رمە‌زار دە‌کە‌ن، کە ئەم‌رۆ‌کە بە تاوانی بە‌ش‌دا‌ریکردن ئە مە‌راسمی یەکی ئه یاری سانی رابردووی سه‌قز و بۆ بە‌رگرتن بە بەرپۆشە‌چوونی مە‌راسمی یەکی ئه یار، ئە رۆژی جیهانی کرێکاراندا ئە شاری سه‌قز دادگایی دە‌ک‌رێن.

ئە سەر‌ه‌تای کۆبوونە‌وه‌ی خە‌نکە‌وه‌ تا کۆتایی مە‌راسمه‌کە‌، هاو‌رێیان کۆمیتەیی بەرپۆشە‌بەری مە‌راسمی یەکی ئه یاری هیلسینکی چالاکانه ئیمزایان کۆ‌ده‌کردوه‌ بۆ پش‌تگیری ئە کۆمیتەیی هاو‌نا‌ه‌ه‌نگی پیکه‌یتانی ریکخراوی سەر‌به‌خۆی کرێکاری ئە ئێران. شایانی با‌سه‌، کە بانگە‌وازی کۆمیتەیی هاو‌نا‌ه‌ه‌نگی بۆ پیکه‌یتانی ریکخراوی سەر‌به‌خۆی کرێکاری، بە زمانی فینلەندی ئە ناو ئاپۆ‌ره‌ی بە‌ش‌دارانی مە‌راسمه‌کە‌دا ب‌لاو کرایه‌وه‌ و ئیمزاکه‌ ئێکی زۆر کۆکرایه‌وه‌.

درووشمی سەر‌ه‌کی رێپییوانی یەکی ئه یاری هیلسینکی (کرێکارانی جیهان، یه‌گ‌گ‌رن) بوو. هیندی‌ک ئە دروشمه‌کانی تر بە‌م جۆره‌ بوون: کار کار بۆ هە‌مووان، برووخ‌ئ سەر‌مایه‌داری، ئە‌مان بۆ ئیمپریالیزمی ئە‌مریکا، بژی سۆسیالیزم، ناشتی، براه‌تی و هاو‌پشتی، گ‌لوبالیزم سەر‌مایه‌داریه‌، فینلەند ئە EU وەرە‌ دەر‌وه‌، ئە‌مریکا واز ئە خە‌نکی عێراق و ئێران بینه‌ ، ئە‌مان بۆ کۆماری ئیسلامی ئێران، بژی مە‌حمود سالتجی. شایانی با‌سه‌ ئە‌سەر بان‌درو‌ؤ‌ئە‌کان زۆر کاری هونە‌ری باش دە‌بینرا، کە تیا‌یاندا سیاسە‌تی هێرش‌کاری ئە‌مریکا بۆ سەر ئە‌م و‌لات و ئەو و‌لات مە‌حکوم کرابوو.

بە کۆتاییهاتنی رێپییوانه‌کە‌، مە‌راسمیک ئە داوینی دە‌ریا‌چه‌یه‌کی گە‌ره‌کی ها‌کائییمی، کە دە‌کە‌وتتە ناو‌ه‌ندی شاری هیلسینکی بە بە‌ش‌داری هونە‌رمە‌ندانیکی ناسراوی فینلەندی دە‌ستی پێ‌کرد. ئە‌م مە‌راسمه‌دا ئە‌م ٤ کە‌سه‌ی خواره‌وه‌ بە پێی بە‌رنامه‌ی ئە پێش‌دا راگە‌یه‌ندراوی مە‌راسمه‌کە‌ قسە‌وباسیان کرد: ئێرکی سوسسی، سە‌رده‌بیری هە‌فته‌نامه‌ی تیی‌دو‌ئانتایای حیزبی کۆمونیستی فینلەند، پیکه‌کە‌ تیا‌ینین، نۆینە‌ری سە‌ر‌کردایه‌تی یه‌کیه‌تی کۆمونیسته‌کانی فینلەند، هان‌نو توومینین، سکر‌تیری حیزبی کۆمونیستی کرێکاری فینلەند و سۆران زه‌کی، ئە‌ندامی کۆمیتەیی ریکخستنی فینلەندی حیزبی کۆمونیستی ئێران. هاو‌رێ سۆران، و‌ئرای خوین‌دنه‌وه‌ی بە‌یانیه‌ی یه‌کی ئه یاری حیزبی کۆمونیستی ئێران بە زمانی فینلەندی، بە کورتی قسە‌وباسیکی ئە‌سەر هە‌لومە‌رجی هەتسووراوانی کرێکاری کوردستان، دە‌سگیرکراوه‌کانی یه‌کی ئه یاری پاره‌کە‌ی سه‌قز و دادگاییکردنی هەتسووراوانی بزوتنه‌وه‌ی کرێکاری کرد.

شایانی با‌سه‌، کە ئە‌ندامانی ریکخستنی فینلەندی حیزبی کۆمونیستی ئێران، بە‌ش‌داریه‌کی چالاکانه‌یان بوو ئە مارش و مە‌راسمی یه‌کی ئه یاری هیلسینکی‌دا. بە‌ئین وایه‌ و‌تاره‌کانی مە‌حمود سالتجی و مە‌حمە‌دی عە‌بدیپوور و جە‌لالی حوسە‌ینی، ئە چە‌ند رۆژنامه‌یه‌کی فینلەندی‌دا ب‌لاو‌کرتنه‌وه‌.

ریکخستنی دەر‌ه‌وه‌ی و‌لاتی حیزبی کۆمونیستی ئێران – فینلەند

٢٠٠٥/٥/١

cpiran_finland@yahoo.com



**1.5.2005 / Kansainvälisesti tunnetun iranilaisen työläisaktivistin,
Mahmud Salihin
Helsingin Vappumarssitoimikunnalle lähettämä vappujuhlatervehdys**
(käännetty persiankielestä)

Mahmud Salihi pidätettiin viimeksi vappuna 2004 Iranissa kotikaupungissaan Sakizissa hänen yrittäessään järjestää työläisten kanssa vappumarssin. Tuolloin 50 pidätettiin ja 7 heistä vangittiin. Vangitut olivat syömälakossa 11 päivää ja kansainvälisen ay-liikkeen painostuksesta sekä jättimäisten takuumaksujen seurauksena heidät vapautettiin. Vapautuksenkin jälkeen on ollut useita oikeudenkäyntejä suljettujen ovien takana ja tilanne on edelleen epäselvä. Myös tänään 1.5. pidetään suljettu oikeudenkäynti 4:ää perusteettomasti syytettyä vastaan. Mahmud Salihi on ammatiltaan leipuri. Hänen perheeseensä kuuluu vaimo ja kaksi lasta.

Työn orjat sorron yöstä nouskaa
maan ääriin kuuluu kutsumus.
Nyt ryskyin murtuu pakkovalta
tää on viime ponnistus.

Hyvät Helsingin Vapputilaisuuden vastaanottajat! Lämpimät Vapputerveiset Iranista! Onnittelten historiallisesti tärkeää päivää, maailman työläisten Vappua ja erityisesti teitä, jotka olette mukana Helsingin Vappumarssilla ja vapputilaisuudessa. Toivon tulevien vuosien olevan parempia ja ihmiskunnan pääsevän eroon kaikenlaisista yhteiskunnallisista epätasa-arvoisuuksista ja kapitalismista. Samalla puristan lämpimästi Vappumarssijärjestäjien tovereiden kättä ja kiitän teitä siitä, että annoitte minulle tilaisuuden olla Iranista käsin kanssanne työläistovereina Vapputilaisuudessa tervehdykseni kautta.

Vapputilaisuuksia järjestäessämme olemme tilanteessa, jolloin kansainvälinen kapitalismi on ajautunut yhä syvempiin kriiseihin. Kapitalismin kasvukausi on mennyt ja kriisit seuraavat toisiaan keskeytymättä. Saadakseen olemassaololleen oikeutuksen ja lisäarvoa kapitalismi hyökkää työväenluokkaa vastaan heikentämällä työläisten toimeentuloa ja hyvinvointia ja käyttämällä aseenaan joukkortisanomisia. Anti-kapitalistisen työläisjärjestön puuttumisen seurauksena me olemme joutuneet raa'an orjuuden ikeen alle. Nyt on kulunut 119 vuotta Chicagon työläisten hirmuvaltaisesta kukistamisesta ja verilöylystä ja 115 vuotta työläisten ensimmäisestä maailmanlaajuisesta Vapun vietosta, jolloin työläiset julistivat luokkasodan kapitalismia vastaan.

Hyvät toverit!

Vappu on kapitalismin oikeuteen haastamisen päivä. Tänä tärkeänä päivänä maailman työläiset jättävät menemättä työhönsä kunnioittaakseen Vappua, jotta porvarit ymmärtäisivät, että meillä työläisillä on voima kaataa heidän systeeminsä ja työläiset pystyvät perustamaan kapitalismin raunioille yhteiskunnan vailla epätasa-arvoa.

Hyvät ystävät!

Työväenluokan vahva yhteiskunnallinen voima ei perustu vain sen jatkuvasti lisääntyvään lukumäärään, vaan asemaan tuotannossa. Työväenluokan yhteiskunnallinen voima tulee näkyviin ja käytännössä vaikuttaa yhteiskunnalliseen elämään, kun työläiset ja palkansaajat järjestäytyvät omiin täysin riippumattomiin organisaatioihinsa. Jotta työläisorganisaatio olisi todella vahva, niin sen ovien tulisi olla auki kaikille työtätekeville palkansaajille riippumatta heidän poliittisesta mielipiteestään, uskonnostaan, ihoväristään, rodustaan, kansallisuudestaan, sukupuolestaan jne.

Hyvät ystävät!

Vielä tänäkin päivänä kansainvälisessä liikkeessä jopa radikaaleimmat ammattiliitot, -yhdistykset ja työväenluokan etujoukon taistelijat hyväksyvät kolmikantaperiaatteen. Tämä on valitettavaa, mutta tämä tapahtuu silloin, kun nämä tahot katsovat valtiota isona työnantajaan omissa kirjoituksissaan ja valituksissaan. Kolmikantaneuvottelujen vastustaminen on yksi meidän Vappumme päätunnuksista. Me olemme tasavertaisten kaksikantaneuvottelujen puolesta, joissa olisi valtio ja työnantajapuoli neuvottelupöydän toisella puolella ja toisella työntekijäpuoli.

Toinen asia, josta haluan puhua, on kansainvälisen työläisoikeusistuimen perustaminen.

Hyvät ystävät!

Useat meistä näkevät ympärillään tapahtuvan jopa ikäviä työtapaturmia. Vuosittain tuhansia työläistovereistamme menettää henkensä työpaikkojen työturvallisuuden puutteiden vuoksi. Työläisaktivisteja ja tiennäyttäjiä irtisanotaan, vangitaan ja joissakin maissa murhataan juuri sen takia, että nämä toimivat yleisesti hyväksytyjen työläisten perusoikeuksien puolesta. Työehtosopimuksia rikottaessa jotkut valtiot eivät välitä työläisten oikeuksista eikä kukaan kuule meidän valitustamme.

Maailman työläisten on sanottava kovaan ääneen: Haluamme perustaa oman työläistuomioistuimen, joka toimisi kansainvälisen järjestön alaisuudessa ja jonka tuomaristossa olisi työläisiä.

Työläiset, hyvät osanottajat!

Meidän on perustettava omat työläisorganisaatiomme omin voimin! On väärin odottaa liikaa kapitalismilta! Nämä odotukset ovat edistyksen este taistelutiellämme!

Hyvät ystävät!

Iranissa minkä tahansa työläisorganisaation perustaminen on kielletty. Työläisorganisaatioiden perustamisesta seuraa rikossyyte. Iranissa ainoat laillisesti toimivat järjestöt ovat Iranin islamilaisen tasavallan Khanae-kargar -niminen järjestö (suomeksi 'työläisen koti') sekä islamilaiset työläisneuvostot. Kotimaassamme mikä tahansa valitus, mielenosoitus, marssi ja vaikkapa vappulupa-anomus ovat kiellettyjä ja ne tulkitaan rikolliseksi toiminnaksi. Esimerkkinä tästä on, että juuri tänäkin Vappupäivänä meitä työläisiä viedään Sakizin kaupungissa oikeuteen, koska viime vuonna yritimme järjestää Vapputilaisuuden.

Tästä Iranin työläisten ja työläisaktivistien kukistamispolitiikasta huolimatta olemme nyt perustaneet Työläisorganisaatioiden Perustamiskomitean, jossa olen itse mukana yhtenä perustajana. Vaikka komiteallamme on vasta noin 40 päivää ikää, niin tuhannet työläiset ovat ehtineet allekirjoittaa tukiaadressin Komitean ja sen tavoitteiden puolesta. Tässä asiassa pyydän teitä kaikkia saman kohtalon kokeneita osoittamaan meille solidaarisuutenne.

Vappumarssin järjestäneet ystävät!

Ohessa lähetän teille Työläisorganisaatioiden Perustamisjulistuksen Vapputilaisuudessa luettavaksi ja halukkaiden osallistujien allekirjoitettavaksi.

Lopuksi vielä kerran kiitokset teille ja kättelen toverillisesti jokaista teistä! Toivon, että meillä kaikilla on yhteinen näkemys työväenluokasta kansainvälisenä työväenluokkana. Me Iranin työläiset tarvitsemme ystäviemme, Suomen työläistoveriemme apua! Tiedän teillä jokaisella olevan arvokasta ja vallankumouksellista taistelutaustaa takananne. Olette varmaan maksaneet kalliin hinnan työläisten ihmisoikeuksien puolesta. Täytyy vain kääriä hihamme ylös ja olla aktiivisesti mukana taistelussa kunnan, asuinalueen ja työpaikkojen puolesta.

**Kauan eläköön Toukokuun ensimmäinen päivä!
Maailman työläiset, yhtykää!**

Mahmoud Salih Iranin Sakizin kaupungista, 28.huhtikuuta

2005

یه کی نه یار بوژی نازموونی چینی کریکار، له دهسگیرکردن و دادگایبیکردنهوه تا بهرگوللهدان، له نووسینی جهلال
حوسهینی و مهجهمهدهی عهبدیپوور

Iranilaiset työläisaktivistit **Mohammad Abdipour** ja **Jalal Hosseini** osallistuivat keväällä 2004 Sakizin kaupungin vappumarssitoimikunnan työskentelyyn järjestääkseen Kurdistanin alueella



**Mohammad
Abdipour**



**Jalal
Hosseini**

Vappumarssin 1.5.2004. He kuuluivat niiden 50 toverin joukkoon, jotka pidätettiin siitä syystä, että he yrittivät järjestää vappujuhlan. Pidätetyistä 7 vangittiin, mukana Mohammad Abdipour ja Jalal Hosseini. Vangitut olivat mukana syömälakossa 11 päivää. Kansainvälisen ay-liikkeen painostuksesta ja jättisuurten takuumaksujen seurauksena heidät vapautettiin. Tämän jälkeen he ovat joutuneet useita kertoja oikeuteen samasta syystä, ja syihin on lisätty myös kuuluminen kommunistiseen KOMALAH-puolueeseen – eikä vapaiden ammattiliittojen VAKI:n puolustusasianajajia ole päästetty

valvomaan heidän oikeudenkäyntejään. Seuraava Mohammad Abdipourin ja Jalal Hosseinin oikeudenkäynti on 1.5.2005, vappuoikeudenkäynti.

Mohammad Abdipour ja Jalal Hosseinin avoin vappukirje, julkaistu 19.4.2005 persiaksi:

**Toukokuun ensimmäinen päivä, Vappu, taistelukokemusten päivä
Pidätyksistä, oikeuttamisista kivääreillä ampumisiin**

Lyhyt silmäys työväenluokan ja kapitalistien sovittelumattomaan luokkasotaan riittää huomaamaan seikat, jotka ovat olleet olemassa aina olemassa. Tällä sovittamattomalla luokkasodalla on pitkä historia. Hyökkäys tottelemattomia Chicagon työläisiä vastaan, työläisten pidättäminen ja oikeuteen vieminen tai aseellinen hyökkäys Kermanin läänissä sijaitsevan Khatun-abadin työläisiä vastaan ovat kyseisen luokkataistelun merkkejä. Esimerkkejä työväenluokan taistelusta ja kärsimyksistä on niin paljon, että on vaikea kuvata niitä kirjoittamalla tai puhumalla. Työväenluokallahan on yhä kova taistelu edessään kaataakseen kapitalismin ja perustaakseen oman oikeudenmukaisen ja tasa-arvoisen yhteiskunnallisen järjestelmänsä.

Tänä kansainvälisenä työväenluokan päivänä viedään oikeuteen meitä, viime vuoden Vapputilaisuuden järjestämisen valmistelijoista, mutta tammikuussa 2004 Khatun-abadin tehtaan taustalla neljä työläistä murhattiin ampumalla ja kymmeniä haavoittui. Työläisiä tulitettiin vain sen takia, että he halusivat uusia työsopimuksiaan. Tähän päivään asti ei ketään työläisten murhaajista ole edes kuulusteltu.

Mutta nyt kysymys kuuluu, että miksi ja mistä syystä meidät viedään oikeuteen ja juuri Kansainvälisenä työläisten päivänä (1.5.2005), joka myöskään Iranin työlain pykälä 63:n mukaan ei ole arkipäivä. Tämä tapahtuu juuri sen takia, että viime vuonna yritimme järjestää oman Vappujuhlatilaisuuden. Tämä ei ole sattuma, että juuri Vappupäivä valitaan työläisten oikeudenkäyntipäiväksi, vaan sen on etukäteen suunniteltu estävän Vapputilaisuuksien järjestämisen kotikaupungissamme. Täten me toivomme, että maailman työläiset, työläis- ja ihmisoikeusjärjestöt tukisivat meitä. Miten maassa, jossa Vappu on tunnustettu työläisten kansainväliseksi päiväksi ja lomapäiväksi, työläisiltä juuri sinä päivänä riisutaan

Vappujuhlahmahdollisuudet ja heidät viedään oikeuteen juuri Vappujuhlan järjestämisen vuoksi. Me olemme sanoneet jo monta kertaa aikaisemminkin, että mikään pidättäminen, haaste, oikeudenkäynti eikä mikään muu prosessi saa evätä meiltä perusoikeuksiamme. Vappu kuuluu meille ja me kuulumme siihen historialliseen päivään. Lopuksi haluamme sanoa sen että, me työläiset emme halua mitään viranomaislupaa tai käskyä Vapputilaisuuksien pitämiseen. Työnantajien ja valtion on tunnustava Vappu. Valtion on taattava Vapputilaisuuksissa turvallisuutemme.

Mohammad Abdipour ja Jalal Hosseini

Tiedustelut: Soran Zaki, Rasinkatu 15 B 16, 01360 Vantaa (puh. 0440-604778), soran_zeki05@yahoo.com

بانگه‌وازی کۆمیتە‌ی هاو‌ناهەنگی پێکهێنانی رێکخراوی سه‌ربه‌خۆی کرێکاری به‌ زمانی فیهله‌ندی

Iranilaisen Työläisorganisaation perustamiskomitean julistus, 28.4.2005

Perustakaamme omin voimin työläisorganisaatio!

Työläiset!

Nykyään minkä tahansa työläisorganisaation perustaminen kuuluu maailman työläisten yleisesti tunnettuihin ja yksinkertaisiin perusoikeuksiin. Tänä päivänä työläiset perustavat kansalaisjärjestöjä ilman minkäänlaista valtion lupaa. Kansainvälisten standardien mukaan valtion velvollisuuksiin kuuluu kansalaisjärjestöjen rekisteröinti. Rekisteröintivahvistusta vaille jäänyt tai rekisteröitymättömäksi jättyytyvä työläisyhdistys saavat toimia.

Iranin hallitus ei ole Kansainvälisen työjärjestön 87 ja 98:n sopimusten hyväksymisestä huolimatta, käytännössä toteuttanut lupastaan, vaan on järjestänyt joukkonsa työläisten vaatimuksia vastaan. Tänäkin päivänä, tässä maailman kulmassa – Iranissa - työläisillä ei ole oikeutta perustaa omia riippumattomia ja valtakunnallisia järjestöjä. He joutuvat oikeuteen eteen vapputilaisuuksien perustamisen takia. Khatun-abadissa heitä ammuttiin ja murhattiin tammikuussa 2004 vain siitä syystä, että he halusivat työtä ja työsuhdeturvaa. Iranissa työläiset joutuvat tekemään työtä 20 vuotta vanhojen palkkatasostandardien mukaisesti voidakseen elää. Pienen lyhytaikaisen työsuhteen takia työläisiä pakotetaan allekirjoittamaan valkoinen työsopimuspaperi. Naisten kaksinkertainen riistäminen jatkuu matalapalkalla, joka on 1/3 valtion hyväksymästä minimipalkasta. Lapset joutuvat työskentelemään maanalaisissa työpaikoissa epäinhimillisesti ja joskus joutuvat salaa orjatyöhön sen sijaan, että he opiskelisivat ja jatkaisivat normaalia lapsuutta.

Työläiset!

Päästääksemme eroon tästä kaikesta köyhyydestä ja epäoikeudenmukaisuuksista on meidän ennen kaikkea järjestäydyttävä. Mutta me emme vaadi järjestystä valtiolta, organisaatioilta emmekä miltään instituutioilta. Meidän on luotava järjestö. Me perustamme sen omin voimin, ja sen jälkeen pyydämme valtiota hyväksymään ja tunnustamaan sen automaattisesti. Perustamisluvan hankkiminen valtiolta on tarpeetonta. Tarpeettomuus on itsestään selvää, mikä todetaan selkeästi jo Iranin islamilaisen hallituksenkin hyväksymässä Maailman työjärjestön työläisjärjestöjä koskevassa sopimusnumerossa 87. Sen takia Maailman työjärjestö, joka on itse laatinut sopimuksia ja velvoittanut valtioita allekirjoittamaan, on velvollinen pitämään kiinni laatimistaan sopimuksista sen sijaan että suvaitisi Iranin islamilaisen hallituksen toiminnan. Maailman työjärjestöllä on vastuu ja siitä syystä sen on pakotettava Iranin islamilainen hallitus lopettamaan työläisaktivistien vainoaminen. Iranin islamilainen hallitus on velvollinen takaamaan työläisaktivistien toiminnan turvallisuuden.

Ja nyt hyvät työläistoverimme!

Työväenluokan yhteisten etujen vuoksi Iranin työläisten tukeminen on maailman kaikkien solidaarisuutta puolustavien ihmisten tehtävä. Iranin työläiset ovat menettäneet kaikkensa kapitalismin säälimättömien hyökkäysten vuoksi. Täten vetoamme teihin työläisaktivisteihin, ammattiliittoihin, kansalaisjärjestöihin ja muihin työläisten oikeuksia puolustaviin, jotta osoittaisitte solidaarisuuttanne Iranin työläisille.

Työläisorganisaation perustamiskomitea

Mohsen Hakimi (tulkki), Behroz Khabbaz (metallityöntekijä),
Bahram Dezeki (hitsaaja) ja Mahmoud Salih (leipuri)

<http://www.komiteyehamahangi.com>

Komiteye_hamahangi@yahoo.com

Alkuperäinen julistus on kirjoitettu persiaksi ja siinä on allekirjoituksia jo **3029**.

Englanninkielinen käännös on lähetetty seuraaville organisaatioille:

Maaailman ihmisoikeusjärjestö

Vapaiden Ammattiyhdistysten Kansainvälinen liitto VAKL

Maaailman työjärjestö

Palautus viimeistään 31.5.2005: Soran Zaki, Rasinkatu 15 B 16, 01360 Vantaa (puh. 0440-604778)

Me allekirjoittaneet hyväksymme täten iranilaisen Työläisorganisaation perustamiskomitean julistuksen 28.4.2005 ja tuemme tällaisen työläisorganisaation perustamista Iraniin:

	Etu- ja sukunimi/tai organisaatio	Ammatti	Kotipaikka
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			

به یانیه ی یه کی نه یاری حیزبی کۆمۆنیستی ئێران به زمانی فینلهندی

Vapunpäivän - toukokuun ensimmäisen - Työväen kansainvälisen mielenosoituspäivän julistus

Meidän on keskitettävä kaikki voimamme työväenluokan itsenäisten kansalaisjärjestöjen perustamiseksi.

Me tulemme kunnioittamaan toukokuun ensimmäistä päivää, Vappua, työväenluokan kansainvälistä päivää, Iranin kapitalistiluokan ja heitä suojelevan hallituksen saaliinhimoisen hyökkäyksen olosuhteissa, joka kattaa työväenluokan toiminnan kaikki alat, elämän, työn ja elinkeinon harjoittamisen.

Teollisuusyksiköiden jatkuvasta yksityistämispolitiikasta johtuen työttömyys on lisääntynyt eikä työläisillä ole varmuutta työpaikoistaan. Koko aikaisten työsuhteiden mitätöinti ja siirtyminen osaaikaisiin ja tilapäisiin työsuhteisiin tulee kattamaan seuraavan kymmenen vuoden kuluessa 90 % Iranin aktiivivoimasta.

Palkkojen heikkeneminen on aiheuttanut miljoonien työläisten ja heidän perheidensä ostovoiman pienenemisen. Heidän elämänsä on ajautunut köyhyysrajan alapuolelle. Köyhyysrajan alapuolella he eivät pysty uusintamaan omaa työvoimaansa – he eivät saa enää tarpeeksi kaloreita palautuakseen.

Islamilaisen Iranin työlain mukaan mattoja valmistavat työpajat ja muut samanlaiset työpaikat, joissa on vähemmän kuin 10 työläistä eivät ole työlainsäädännön suojeluksessa. Tämä on heikentänyt työturvallisuutta ja ajanut miljoonia työläisiä työorjaolosuhteisiin. Miljoonat työläiset joutuvat tekemään työtä ilman minkäänlaisia vakuutuksia, suojelua ja oikeuksia. He joutuvat työskentelemään olosuhteissa, jotka ovat lakien ja työtä koskevien säädösten ulkopuolella.

Muutamina viime vuosina työtä koskevat sopimukset ja lait ovat jo muuttuneet entistä enemmän työläisten vastaisiksi mutta kapitalistien ja yritysten omistajien voitoksi. Tämä on mahdollistanut yrityksen omistajille työntekijöiden helpon irtisanomisen. Vähimmäisturvan puute, vakuutusturvan, vapauden ja kaiken suojelun puute ovat johtaneet protesteihin työpaikoilla, jonka seurauksena poliisit ovat kapitalistien käskystä hyökänneet työpaikoille ja tappaneet protestoivia työläisiä.

Tämä häikäilemätön ihmisvastainen tilanne johtaa kysymykseen, mitkä ovat näiden työläisten oikeudet. Työläisten lapset elävät todella huonoissa olosuhteissa ja erityisesti naistyöläiset, joiden sydän on murtunut taloudellisissa ja yhteiskunnallisissa vastuuvaikeuksissa ja perheen puristuksissa.

Iranin työläisten nykyinen tilanne kuvastaa myös yhteiskunnallisia oloja maassa. Tähän on syynä kapitalistien heikumallinen ahneus toteuttaa uusiliberalistista talouspolitiikkaansa. Kaikki iranilaisen kapitalismin ryhmät mukaan lukien maan hallitus sekä osia oppositiosta kärjistävät ja kiihdyttävät työläisten olosuhteiden huononemista. Heillä ei ole mitään ohjelmaa näiden olosuhteiden parantamiseksi.

Kapitalismin hirvittävät hyökkäykset työväenluokan oikeuksia vastaan käsittävät koko työläisten elämän. Tästä syystä työläisten tulisi taistella monilla eri rintamilla, heidän tulisi kamppailla palkkojen alentamista vastaan, protestoida osa-aikaisia työsuhteita ja pätkätoita vastaan, uhmata työläisten irtisanomisia vastaan, toimia yhdessä työtä koskevien sääntöjen ja sopimusten uudistamiseksi työpaikoilla... Taistelua näillä kaikilla rintamilla tarvitaan, mutta päävoima tulisi keskittää työläisten riippumattomien järjestöjen muodostamiseen ja lujittamiseen, etenkin kun Iranin islamilainen hallitus anoo liittymistä Maailman kauppajärjestöön WTO:hon.

He vaativat Irania noudattamaan Kansainvälisen Työjärjestön ILO:n sääntöjä. He yrittävät pakottaa Islamilaisen hallituksen hyväksymään heidän sääntönsä. Näistä olosuhteista johtuen ja islamilaisten työläisneuvostojen ja Khanae kargar-nimisen nukketyöläisjärjestön epäluotettavuudesta johtuen työläisiä koskevissa asioissa, oman riippumattoman työläisjärjestön muodostaminen on mitä kiireellisintä tehtävä kaikille työväenliikkeessä toimiville aktivisteille.

Eri ammattikuntien ja työpaikkojen työläisten osoittama vastarinta viime vuosina ovat osoittaneet monien työväenliikkeen aktivistien olevan tiennäyttäjiä näissä asioissa.

Näiden edelläkävijöiden, erityisesti tässä liikkeessä toimivien sosialistien, tulisi ryhtyä yhteistyöhön keskenään antaakseen vastauksen tähän erityisen kiireelliseen vaatimukseen työläisten riippumattomista organisaatioista. Tämä heidän on tehtävä kiireellisesti jo oman työnsä ja asemansa takia.

Työläisten ja heidän taistelujoidensa on muodostettava järjestö omalta luokkaperustaltaan sillä kukaan heidän luokkansa ulkopuolinen mm. työministeriö tai joku muu islamilaisen hallituksen elin ei tee mitään työväenluokan hyväksi. Kapitalistit ja heidän hallituksensa yrittävät hajottaa järjestäytyneen työväenluokan.

Islamilainen hallitus on aina harhauttanut työväenluokkaa. He yrittävät kaivaa maata työväenliikkeen alta, heikentää sen laatua ja sen vallankumouksellista luonnetta. He yrittävät käyttää työläisiä työkaluinaan heidän omien kapitalististen luokkaintressiensä hyväksi ja myös heidän strategiansa on pitää yhteiskunnalliset olot vakaina.

Me kunnioitamme Vappua, toukokuun ensimmäistä, Kansainvälistä työläisten päivää pyytäen työläisiä organisoimaan kaiken kykynsä laajan maanlaajuisen vastarinnan aikaansaamiseksi. Tsunamin tragedia ei ole mitään verrattuna kapitalismin maailmanlaajuiseen barbariaan, joka koskee miljardeja työläisiä. Vain työväenluokka, jolla on kansainvälinen ja sosialismin näköala kykenee vapauttamaan ihmiset kapitalismin traagisista seurauksista, kärsimyksistä, tuhoista ja hirmuteoista.

Maailmanlaajuinen toukokuun ensimmäisen päivän, Työläisten päivän, Vapun vietto lupaavat meille toivoa antavan järkipäisen näköalan.

**Kauan eläköön Toukokuun ensimmäinen päivä!
Kauan eläköön vapaus, tasa-arvoisuus ja työläisten hallinto!**

**Iranin kommunistinen puolue
24. hutikuuta 2005**

Tiedustelut: Soran Zaki, Rasinkatu 15 B 16, 01360 Vantaa (puh. 0440-604778), soran_zeki05@yahoo.com

چەند وێنەیهک له رێپێوان و مەراسمی یه‌کی ئه‌یاری هیتسیینکی



